

## C-370

First Session, Thirty-ninth Parliament,  
55 Elizabeth II, 2006

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

## BILL C-370

An Act to amend the Employment Insurance Act (length of  
benefit period)

---

FIRST READING, OCTOBER 25, 2006

---

### NOTE

2nd Session, 39th Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 39th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. GODIN

## C-370

Première session, trente-neuvième législature,  
55 Elizabeth II, 2006

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## PROJET DE LOI C-370

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (durée de la  
période de prestations)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 25 OCTOBRE 2006

---

### NOTE

2<sup>e</sup> session, 39<sup>e</sup> législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 39<sup>e</sup> législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. GODIN

## SUMMARY

This enactment increases the duration of benefits, first by providing that a week in which at least 15 hours were worked counts as a week of insurable employment, and second by providing that every 30 hours of the total hours worked counts as a week of insurable employment.

## SOMMAIRE

Le texte augmente la durée de la période de prestations, en prévoyant d'abord qu'une semaine comptant au moins quinze heures de travail soit considérée comme une semaine d'emploi assurable, et ensuite que chaque groupe de trente heures du total des heures travaillées compte comme une semaine d'emploi assurable.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-370

## PROJET DE LOI C-370

An Act to amend the Employment Insurance Act (length of benefit period)

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (durée de la période de prestations)

1996, c. 23

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1996, ch. 23

**1. Subsection 10(2) of the *Employment Insurance Act* is replaced by the following:**

**1. Le paragraphe 10(2) de la *Loi sur l'assurance-emploi* est remplacé par ce qui suit :**

Length of benefit period

(2) Subject to subsections (2.1) and (10) to (15) and section 24, the length of a benefit period is one week for every week of insurable employment in the qualifying period, up to a maximum of 52 weeks.

(2) Sous réserve des paragraphes (2.1) et (10) à (15) et de l'article 24, la durée d'une période de prestations correspond à une semaine pour chaque semaine d'emploi assurable au cours de la période de référence, jusqu'à concurrence de cinquante-deux semaines.

Durée de la période de prestations

Determination of weeks of insurable employment

(2.1) In determining the number of weeks of insurable employment for the purposes of subsection (2),

(a) a week in which the claimant worked for at least 15 hours counts as a week of insurable employment; and

(b) the number of weeks of insurable employment shall not be less than the total number of hours worked in the period divided by 30.

(2.1) Aux fins du calcul du nombre de semaines d'emploi assurable visé au paragraphe (2):

a) toute semaine au cours de laquelle le prestataire a travaillé pendant au moins quinze heures est comptée comme une semaine d'emploi assurable;

b) le nombre de semaines d'emploi assurable ne peut être inférieur au quotient obtenu par division du nombre total d'heures travaillées par 30.

Calcul du nombre de semaines d'emploi assurable

391156

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5  
Telephone: (613) 941-5995 or 1-800-635-7943  
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757  
publications@pwgsc.gc.ca  
http://publications.gc.ca

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5  
Téléphone : (613) 941-5995 ou 1-800-635-7943  
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757  
publications@tpsgc.gc.ca  
http://publications.gc.ca